



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 179 (XXIII) — Nr. 744

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 24 octombrie 2011

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
1.010. — Hotărâre pentru aprobarea amendamentelor convenite între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, prin scrisoarea semnată la Washington la 6 aprilie 2011 și la București la 28 aprilie 2011, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului privind incluziunea socială, semnat la București la 4 iulie 2006	2–5	ocuparea, prin avansare în funcție, trecerea agenților în corpul ofițerilor și din sursă externă, a posturilor vacante de funcționar public cu statut special din sistemul administrației penitenciare, aprobat prin Ordinul ministrului justiției nr. 2.478/C/2010	7
1.024. — Hotărâre privind unele măsuri de reorganizare a producătorilor de energie electrică de sub autoritatea Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri, prin înființarea Societății Comerciale Complex Energetic Oltenia — S.A.	6	5.487. — Ordin al ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului pentru aprobarea Regulamentului privind recunoașterea în învățământul terțiar nonuniversitar a studiilor obținute în cadrul învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională	8–10
ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR			
209. — Ordin al președintelui Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor privind aprobarea diferenței de cofinanțare a Centrului European al Consumatorilor România pentru anul 2011	7	267. — Decizie privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale din data de 3 octombrie 2011 având ca obiect stabilirea modalității de repartizare în cote procentuale între organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme, ADPFR și UPFR, a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, precum și a comisionului de colectare datorat organismului de gestiune colectivă desemnat colector pentru drepturile producătorilor de fonograme	11–15
2.119/C. — Ordin al ministrului justiției pentru completarea Regulamentului privind condițiile de participare, organizare și desfășurare a concursurilor pentru			

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE**

pentru aprobarea amendamentelor convenite între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, prin scrisoarea semnată la Washington la 6 aprilie 2011 și la București la 28 aprilie 2011, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului privind incluziunea socială, semnat la București la 4 iulie 2006

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 5 alin. (2) din Legea nr. 40/2007 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului privind incluziunea socială, semnat la București la 4 iulie 2006, cu completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă amendamentele convenite între Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor Publice, și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, prin scrisoarea*) semnată la Washington la 6 aprilie 2011 și la București la 28 aprilie 2011, la Acordul de împrumut

dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, destinat finanțării Proiectului privind incluziunea socială, semnat la București la 4 iulie 2006, ratificat prin Legea nr. 40/2007, cu completările ulterioare.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:
Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Ialomițianu
Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,
Sulfina Barbu
Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,
Daniel Petru Funeriu

București, 12 octombrie 2011.
Nr. 1.010.

*) Traducere.

BANCA MONDIALĂ
BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433, SUA
Tel: (202) 473-1000
Telex: INTBAFRAD
Telex: INDEVAS

6 aprilie 2011

Excelenței sale
Gheorghe Ialomițianu,
ministrul finanțelor publice
Ministerul Finanțelor Publice
București, România

Excelență,

România — Proiectul privind incluziunea socială (împrumutul nr. 4.825-RO)
Modificarea Acordului de împrumut
Indicatorii revizuiți de performanță și monitorizare

Facem referire la Acordul de împrumut încheiat între România (*Debitor*) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*) (*Acordul de împrumut*) și la Scrisoarea suplimentară nr. 2 privind indicatorii de performanță și monitorizare (*Scrisoarea suplimentară*), aferentă proiectului menționat mai sus, datată 4 iulie 2006. Facem, de asemenea, trimitere la solicitările dumneavoastră de modificare a Acordului de împrumut, în numele Debitorului, cuprinse în scrisorile Debitorului datate 29 iulie 2010 și 14 decembrie 2010.

Ne face plăcere să vă informăm că, după o analiză atentă, solicitările menționate mai sus au fost acceptate și, în continuare, propunem modificarea Acordului de împrumut după cum urmează:

1. Anexa nr. 1 este modificată și va avea următorul conținut:

1.1. Obiectivul proiectului este modificat și va avea următorul conținut:

„Obiectivele proiectului sunt: (i) îmbunătățirea condițiilor de viață și incluziunea socială a celor mai dezavantajate și vulnerabile categorii de populație din România; și (ii) consolidarea administrării prestațiilor de asistență socială.”

1.2. Partea I este modificată în sensul majorării numărului de cămine pentru săraci de la o sută (100) la o sută șaisprezece (116). Drept urmare, prima parte a propoziției se modifică și va avea următorul conținut (modificările sunt prezentate cu caractere cursive):

„Acordarea de sprijin FRDS pentru a îmbunătăți condițiile de viață și incluziunea socială a populației rome, adăpostită în o sută șaisprezece (116) cămine pentru săraci, prin: [...]”.

1.3. La partea a III-a se adaugă un nou subparagraf 4, cu următorul conținut:

„4. Programul de transfer de sume de bani pentru asistență socială

Acordarea de sprijin MMFPS, precum și altor autorități publice cu atribuții în domeniu, în relațiile de subordonare și/sau coordonare dintre acestea, pentru a crește eficiența administrării și monitorizării prestațiilor de asistență socială, printre altele prin: (i) modernizarea Sistemului de management al informațiilor (SMI) din cadrul Agenției Naționale pentru Prestații Sociale (ANPS) cu module pentru alocațiile de sprijin al familiilor și pentru venitul minim garantat (VMG); (ii) armonizarea procedurilor bazate pe testarea de mijloace în vederea stabilirii eligibilității pentru a putea beneficia de prestații de asistență socială; (iii) armonizarea criteriilor de evaluare a gradului de invaliditate și a cadrului instituțional pentru prestațiile adresate persoanelor cu dizabilități și pensiile pentru invalizi; (iv) dezvoltarea capacității instituționale și a instrumentelor pentru prevenirea și combaterea erorilor și fraudelor; (v) promovarea campaniilor de informare publică pentru prezentarea reformelor propuse în vederea eficientizării și optimizării sistemului de asistență socială; și (vi) implementarea unor activități de monitorizare și evaluare pentru a evalua: (a) efectul transferurilor pentru asistență socială și impactul acestora; și (b) economiile obținute din consolidarea prestațiilor de asistență socială și din simplificarea modalității de administrare a prestațiilor de asistență socială.”

2. La anexa nr. 2 secțiunea a IV-a litera A paragraful 2, tabelul este modificat pentru a reflecta realocările sumelor aferente împrumutului, conform solicitării.

Drept urmare, tabelul revizuit este prezentat în anexa nr. 1 la prezenta scrisoare.

3. La anexa nr. 2 secțiunea a IV-a litera B, paragraful 2 se modifică și va avea următorul conținut (modificările sunt prezentate cu caractere cursive):

„2. Data de finalizare este 1 februarie 2013.”

4. Documentul-anexă se modifică după cum urmează:

4.1. Paragraful 14 se modifică și va avea următorul conținut:

„14. MMFPS reprezintă Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale al Debitorului sau orice succesori al acestuia.”

Drept urmare, toate referirile din Acordul de împrumut la „MMSSF” vor fi înlocuite cu referiri la „MMFPS”.

4.2. Se adaugă un nou paragraf 2, cu următorul conținut:

„2. ANPS reprezintă Agenția Națională pentru Prestații Sociale a Debitorului sau orice succesori legal al acesteia.”

4.3. Se adaugă un nou paragraf 9, cu următorul conținut:

„9. VMG înseamnă venitul minim garantat.”

4.4. Se adaugă un nou paragraf 13, cu următorul conținut:

„13. SMI înseamnă Sistemul de management al informațiilor al ANPS (definit mai jos).”

Toate paragrafele din documentul-anexă vor fi renumerotate în consecință, urmând ordinea alfabetică. Documentul-anexă modificat este atașat prezentei scrisori de modificare a Acordului de împrumut (anexa nr. 2).

Scrisoarea suplimentară revizuită va fi transmisă separat.

Vă rugăm să ne confirmați acordul dumneavoastră cu cele prezentate mai sus, în numele României, prin semnarea, datarea și returnarea către noi a copiei atașate a prezentei scrisori, precum și a scrisorii suplimentare revizuite. Respectivele modificări vor intra în vigoare la data primirii celor două scrisori contrasemnate de către dvs.

Cu sinceritate,

Peter Harold,

director,

Europa Centrală și Statele Baltice

Europa și Asia Centrală

(semnătură indescifrabilă)

ACCEPTAT:

ROMÂNIA

De către Bogdan Alexandru Drăgoi — reprezentant autorizat (semnătură indescifrabilă)

Funcție: secretar de stat

Data: 28 aprilie 2011

E.S. Gheorghe Ialomițianu

CC: E.S. Ioan Botiș,
ministru muncii, familiei și protecției sociale,
Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale
București, România

6 aprilie 2011

Dlul Nicolae Ivășchescu,
secretar de stat,
Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale
București, România

Dlul Bogdan Drăgoi,
secretar de stat,
Ministerul Finanțelor Publice
București, România

Dnei Angela Carabaș,
director general,
Ministerul Finanțelor Publice
București, România

Dlul Constantin Olteanu,
director al unității de management al proiectului,
Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale
București, România

Dlul Ruud Treffers,
director executiv,
Banca Mondială

ANEXA Nr. 1

Utilizarea sumelor din împrumut

Categoria	Valoarea alocată din împrumut (exprimată în euro)	Procentul cheltuielilor care urmează a fi finanțate
1. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță, pregătire profesională, costuri operaționale majorate și împrumuturi nerambursabile aferente părții I a Proiectului, așa cum au fost stabilite prin planurile de dezvoltare anuală aferente respectivei părți I a Proiectului	13.700.000	85%
2. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță, pregătire profesională, costuri operaționale majorate și împrumuturi nerambursabile aferente părții a II-a a Proiectului, așa cum au fost stabilite prin planurile de dezvoltare anuală aferente respectivei părți a II-a a Proiectului	6.100.000	85%
3. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță, pregătire profesională, costuri operaționale majorate și împrumuturi nerambursabile aferente părții a III-a a Proiectului, așa cum au fost stabilite prin planurile de dezvoltare anuală aferente respectivei părți a III-a a Proiectului	27.200.000	85%
4. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță, pregătire profesională, costuri operaționale majorate și împrumuturi nerambursabile aferente părții a IV-a a Proiectului, așa cum au fost stabilite prin planurile de dezvoltare anuală aferente respectivei părți a IV-a a Proiectului	200.000	85%
VALOARE TOTALĂ:	47.200.000	

ANEXA Nr. 2

DOCUMENT-ANEXĂ

Definiții

1. *Plan de dezvoltare anuală* reprezintă fiecare din cele 4 documente: (i) elaborate de FRDS, MEC, MMSSF și ANR, aferente părții I, părții a II-a, părții a III-a și părții a IV-a ale Proiectului, incluzând lista activităților ce urmează a fi desfășurate în fiecare an calendaristic în contextul respectivei părți a Proiectului, precum și planul de implementare, procesele de achiziții și monitorizare și bugetul aferent respectivelor activități; și (ii) agreeate între Debitor și Bancă, în conformitate

cu partea A.1 a secțiunii a II-a din anexa nr. 2 la Acordul de împrumut.

2. *Categorie* înseamnă una din categoriile definite prin tabelul din secțiunea a IV-a a anexei nr. 4 la Acordul de împrumut.

3. *Ghidul de consultanță* reprezintă „Ghidul: Selectarea și angajarea consultanților de către debitorii Băncii Mondiale”, publicat de Bancă în mai 2004.

4. *Subproiecte pentru dizabilitați* reprezintă proiecte finanțate prin împrumuturi nerambursabile, selectate și implementate în

conformitate cu prevederile Manualului operațional, având ca obiectiv îmbunătățirea asistenței pe termen scurt și lung acordate persoanelor cu dizabilități, inclusiv, printre altele, finanțarea restructurării și modernizării instituțiilor existente, construcția și echiparea unor facilități de infrastructură de dimensiuni reduse conforme cu standardele UE și procesul de dezinstituționalizare, însoțit de prestarea unor servicii la nivel de comunitate.

5. *Subproiecte privind violența conjugală* reprezintă proiecte finanțate prin împrumuturi nerambursabile, selectate și implementate în conformitate cu prevederile Manualului operațional, având ca obiectiv sprijinirea victimelor unor cazuri de violență conjugală, constând în finanțarea modernizării infrastructurii existente sau construcția unor clădiri noi pentru centre multifuncționale în care vor fi prestate servicii sociale integrate pentru victimele unor asemenea cazuri și persoanele aflate în întreținerea acestora.

6. *ECE* înseamnă educația copiilor la cele mai fragede vârste.

7. *UE* înseamnă Uniunea Europeană.

8. *Condiții generale* reprezintă „Condițiile generale de acordare a împrumuturilor din cadrul Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare”, date 1 iulie 2005.

9. *VMG* înseamnă venitul minim garantat.

10. *Ghid pentru analiza impactului subproiectelor asupra mediului înconjurător* semnifică documentul datat 14 martie 2006, aprobat de Bancă, în care sunt descrise procedurile în domeniul protecției mediului, care trebuie respectate în fazele de identificare, fezabilitate și finalizare a proiectării subproiectelor privind intervențiile prioritare, subproiectelor pentru dizabilități, subproiectelor privind tinerii expuși riscurilor și subproiectelor privind violența conjugală.

11. *Legea nr. 7* înseamnă Legea Debitorului nr. 7/2005, cu amendamentele ulterioare.

12. *Legea nr. 129* înseamnă Legea Debitorului nr. 129/1998, republicată în Monitorul Oficial al Debitorului, Partea I, nr. 483 din 8 iunie 2005, cu amendamentele ulterioare.

13. *MEC* semnifică Ministerul Educației și Cercetării al Debitorului sau orice succesor al acestuia.

14. *SMI* semnifică Sistemul de management al informațiilor al ANPS (definit mai jos).

15. *MFP* semnifică Ministerul Finanțelor Publice al Debitorului sau orice succesor al acestuia.

16. *MMFPS* reprezintă Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale al Debitorului sau orice succesor al acestuia.

17. *ANPF* semnifică Agenția Națională pentru Protecția Familiei a Debitorului, înființată în conformitate cu Legea Debitorului nr. 217/2003, modificată prin Ordonanța Debitorului nr. 95/2003, și la care se face trimitere în partea a III-a a anexei nr. 1 la Acordul de împrumut.

18. *ANPH* semnifică Agenția Națională pentru Persoanele cu Handicap a Debitorului, înființată în conformitate cu Ordonanța Debitorului nr. 14/2003, cu amendamentele ulterioare, și la care se face trimitere în partea a III-a a anexei nr. 1 la Acordul de împrumut.

19. *ANPS* semnifică Agenția Națională pentru Prestații Sociale a Debitorului sau orice succesor legal al acesteia.

20. *ANR* semnifică Agenția Națională pentru Romi a Debitorului, înființată în conformitate cu Legea nr. 7, ca o instituție cu personalitate juridică a administrației publice centrale.

21. *ONG* semnifică organizație neguvernamentală, care a fost înființată și care funcționează conform legislației Debitorului.

22. *Manual operațional* reprezintă manualul în care sunt descrise procedurile pentru implementarea Proiectului și care includ, printre altele: (i) proceduri care stau la baza organizării activităților administrative, de achiziții, de gestiune financiară și de monitorizare și evaluare; (ii) scheme pentru întocmirea planurilor de dezvoltare anuală și a raportărilor de proiect; (iii) criterii de eligibilitate, proceduri de selecție, termene și condiții și proceduri de achiziții pentru alocarea de sume nerambursabile în cadrul programelor aferente subproiectelor privind intervențiile prioritare, subproiectelor pentru dizabilități, subproiectelor privind tinerii expuși riscurilor și subproiectelor privind violența conjugală; și (iv) Ghidul pentru analiza impactului subproiectelor asupra mediului înconjurător.

23. *Subproiecte privind intervențiile prioritare* reprezintă proiecte finanțate prin împrumuturi nerambursabile selectate și implementate în conformitate cu prevederile Manualului operațional, având ca obiectiv îmbunătățirea condițiilor de viață și a incluziunii sociale a populației române care locuiește în cămine pentru săraci inclusiv, printre altele, finanțarea asistenței tehnice pentru pregătirea subproiectelor, construcția sau modernizarea unor facilități de infrastructură de dimensiuni reduse, prestarea de servicii sociale și pregătire profesională la nivel de comunitate și activități în domeniul protecției mediului.

24. *Ghidul de achiziții* reprezintă „Ghidul pentru achizițiile aferente împrumuturilor BIRD și creditelor IDA, publicat de Bancă în mai 2004.

25. *Plan de achiziții* reprezintă planul de achiziții al Debitorului pentru Proiect din data de 4 mai 2006 și la care se face trimitere în paragraful 1.16 al Ghidului de achiziții și în paragraful 1.24 al Ghidului de consultanță, cu actualizările ulterioare, în conformitate cu prevederile respectivelor paragrafe.

26. *FRDS* reprezintă Fondul Român de Dezvoltare Socială, înființat în condițiile Legii nr. 129, ca instituție nonprofit, de interes public, cu personalitate juridică și beneficiind de autonomie administrativă.

27. *Comitetul de coordonare* reprezintă comitetul care urmează a fi înființat de către Debitor, cu o componență și obiective de funcționare care trebuie să fie aprobate de către Bancă, și la care se face trimitere în partea B.1 a secțiunii I din anexa nr. 2 la Acordul de împrumut.

28. *Acorduri subsidiare* reprezintă Acordul subsidiar FRDS și Acordul subsidiar ANR la care se face trimitere în părțile A.1 și A.2 din secțiunea I a anexei nr. 2 la Acordul de împrumut, conform cărora Debitorul va pune la dispoziția FRDS și, respectiv, ANR o parte din sumele trase din împrumut.

29. *Subproiectul privind tinerii expuși riscurilor* reprezintă proiecte finanțate prin împrumuturi nerambursabile selectate și implementate în conformitate cu prevederile Manualului operațional, având ca obiectiv facilitarea integrării sociale și profesionale a tinerilor cu vârste de peste 18 ani, care nu se mai încadrează în criteriile impuse de sistemul privind protecția copiilor, constând în finanțarea unor centre multifuncționale care vor oferi servicii sociale integrate pentru astfel de tineri în vârstă de peste 18 ani.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind unele măsuri de reorganizare a producătorilor de energie electrică de sub autoritatea Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri, prin înființarea Societății Comerciale Complexul Energetic Oltenia — S.A.

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 11 lit. m) din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se autorizează Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri să mandateze reprezentanții săi în adunarea generală a acționarilor Societății Naționale a Lignitului Oltenia — S.A., Societății Comerciale Complexul Energetic Turceni — S.A., Societății Comerciale Complexul Energetic Craiova — S.A., Societății Comerciale Complexul Energetic Rovinari — S.A., să aprobe toate operațiunile și demersurile necesare pentru fuziunea prin contopire a acestor societăți și constituirea unei noi societăți comerciale pe acțiuni, Societatea Comercială Complexul Energetic Oltenia — S.A.

(2) Societatea Comercială Complexul Energetic Oltenia — S.A. se va constitui în conformitate cu prevederile Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 2. — (1) Societatea Comercială Complexul Energetic Oltenia — S.A. se va înființa prin fuziunea Societății Comerciale Complexul Energetic Craiova — S.A., Societății Comerciale Complexul Energetic Rovinari — S.A., Societății Comerciale Complexul Energetic Turceni — S.A. și a Societății Naționale a Lignitului Oltenia — S.A.

(2) În urma procesului de fuziune, societățile comerciale Complexul Energetic Rovinari — S.A., Complexul Energetic Craiova — S.A., Complexul Energetic Turceni — S.A. și Societatea Națională a Lignitului Oltenia — S.A. Târgu Jiu își încetează existența, în condițiile legii.

Art. 3. — Proiectul actului constitutiv al Societății Comerciale Complexul Energetic Oltenia — S.A. se transmite Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri în vederea emiterii mandatului său de reprezentare pentru aprobarea sa, în adunările generale ale acționarilor societăților care fuzionează, prevăzute la art. 2. alin. (1), în condițiile legii.

Art. 4. — De la data înregistrării în registrul comerțului, Societatea Comercială Complexul Energetic Oltenia — S.A. preia toate drepturile și va fi ținut de toate obligațiile fostelor societăți comerciale supuse fuziunii și se subrogă în drepturi și obligații decurgând din raporturile juridice ale acestora cu terții, inclusiv în litigiile în curs.

Art. 5. — În termen de 60 de zile de la data înregistrării în registrul comerțului a Societății Comerciale Complexul Energetic

Oltenia — S.A. se vor încheia protocoale de predare-preluare a activului și pasivului preluat de la societățile care au fuzionat.

Art. 6. — Societatea Comercială Complexul Energetic Oltenia — S.A. are ca obiect principal de activitate producerea și furnizarea energiei electrice și termice și exploatarea minelor și carierelor de lignit.

Art. 7. — Bunurile proprietate publică a statului administrate ori utilizate cu orice alt titlu de societățile comerciale care se reorganizează potrivit prevederilor prezentei hotărâri se preiau cu același titlu de către societatea comercială înființată potrivit art. 1.

Art. 8. — Proiectul de fuziune va conține prevederi privind personalul angajat la societățile comerciale care fuzionează potrivit prezentei hotărâri, în condițiile Legii nr. 53/2003 — Codul muncii, republicată, precum și dispoziții privind contractele colective de muncă.

Art. 9. — Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri va coordona procesul de fuziune a celor 4 societăți de sub autoritatea sa, potrivit prevederilor prezentei hotărâri, și va mandata reprezentanții statului în adunarea generală a acționarilor și membrii consiliului de administrație ai societății comerciale care se înființează, cu ducerea la îndeplinire a măsurilor necesare în acest scop.

Art. 10. — Finalizarea în condițiile legii a reorganizării producătorilor de energie electrică de sub autoritatea Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri potrivit art. 2 se face prin înmatricularea Societății Comerciale Complexul Energetic Oltenia — S.A., și, respectiv, înregistrarea operațiunilor de fuziune se va face după obținerea deciziei de autorizare a concentrării economice, în condițiile legii.

Art. 11. — La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, Hotărârea Guvernului nr. 56/2010 privind stabilirea unor măsuri pentru reorganizarea producătorilor de energie electrică și termică de sub autoritatea Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri, prin înființarea Companiei Naționale Electra — S.A. și Companiei Naționale Hidroenergetica — S.A., publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 80 din 5 februarie 2010, cu modificările și completările ulterioare, se abrogă.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul economiei, comerțului și mediului de afaceri,

Ion Ariton

Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,

Sulfina Barbu

Ministrul finanțelor publice,

Gheorghe Ialomițianu

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AUTORITATEA NAȚIONALĂ PENTRU PROTECȚIA CONSUMATORILOR

ORDIN

privind aprobarea diferenței de cofinanțare a Centrului European al Consumatorilor România pentru anul 2011

În baza prevederilor art. 39¹ din Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare,
în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 882/2010 privind organizarea și funcționarea Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor,

președintele Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă suma de 122.000 lei, reprezentând diferența de 48,41 % din cofinanțarea Centrului European al Consumatorilor România, din cadrul Asociației pentru Protecția Consumatorilor din România, pentru anul 2011.

Art. 2. — Resursele financiare necesare cofinanțării Centrului European al Consumatorilor România sunt asigurate prin

finanțare de la bugetul de stat, prin bugetul Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor, capitolul „Autorități publice și acțiuni externe”, titlul X „Alte cheltuieli”, articolul 59.11 „Asociații și fundații”.

Art. 3. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor,
Constantin Cerbulescu

București, 18 octombrie 2011.
Nr. 209.

MINISTERUL JUSTIȚIEI

ORDIN

pentru completarea Regulamentului privind condițiile de participare, organizare și desfășurare a concursurilor pentru ocuparea, prin avansare în funcție, trecerea agenților în corpul ofițerilor și din sursă externă, a posturilor vacante de funcționar public cu statut special din sistemul administrației penitenciare, aprobat prin Ordinul ministrului justiției nr. 2.478/C/2010

Având în vedere prevederile art. 81 alin. (1) din Legea nr. 293/2004 privind Statutul funcționarilor publici cu statut special din Administrația Națională a Penitenciarelor, republicată, cu modificările ulterioare,
în temeiul dispozițiilor art. 13 din Hotărârea Guvernului nr. 652/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Justiției, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul justiției emite următorul ordin:

Art. I. — Regulamentul privind condițiile de participare, organizare și desfășurare a concursurilor pentru ocuparea, prin avansare în funcție, trecerea agenților în corpul ofițerilor și din sursă externă, a posturilor vacante de funcționar public cu statut special din sistemul administrației penitenciare, aprobat prin Ordinul ministrului justiției nr. 2.478/C/2010, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 751 din 10 noiembrie 2010, se completează după cum urmează:

— După articolul 53 se introduce un nou articol, articolul 53¹, cu următorul cuprins:

„Art. 53¹. — Dispozițiile prezentului regulament se aplică în mod corespunzător și funcționarilor publici cu statut special din Ministerul Justiției.”

Art. II. — Compartimentele din cadrul Ministerului Justiției vor duce la îndeplinire dispozițiile prezentului ordin.

Art. III. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul justiției,
Lidia Barac,
secretar de stat

București, 17 octombrie 2011.
Nr. 2.119/C.

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

ORDIN**pentru aprobarea Regulamentului privind recunoașterea în învățământul terțiar nonuniversitar a studiilor obținute în cadrul învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională**

În conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 536/2011 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului,

în temeiul art. 33 alin. (10) lit. a) din Legea educației naționale nr. 1/2011,

ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă Regulamentul privind recunoașterea în învățământul terțiar nonuniversitar a studiilor obținute în cadrul învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Direcția generală educație și învățare pe tot parcursul vieții, Direcția generală management, resurse umane

și rețea școlară, Direcția generală învățământ în limbile minorităților, relația cu Parlamentul și partenerii sociali, precum și Centrul Național de Dezvoltare a Învățământului Profesional și Tehnic duc la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,
Daniel Petru Funeriu

București, 29 septembrie 2011.
Nr. 5.487.

ANEXĂ**REGULAMENT****privind recunoașterea în învățământul terțiar nonuniversitar a studiilor obținute în cadrul învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională****CAPITOLUL I
Dispoziții generale**

Art. 1. — Prezentul regulament reglementează recunoașterea studiilor obținute în învățământul liceal — filiera tehnologică sau vocațională în învățământul terțiar nonuniversitar, în vederea construirii unui traseu de învățare care să evite dubla parcurgere a unor secvențe de formare profesională.

Art. 2. — (1) Prevederile prezentului regulament se aplică absolvenților filierei tehnologice sau vocaționale din învățământului liceal de stat, privat ori confesional, acreditat sau autorizat, indiferent de forma de învățământ absolvită (învățământ cu frecvență ori învățământ cu frecvență redusă).

(2) Prevederile prezentului regulament se aplică pentru persoanele admise în învățământul terțiar nonuniversitar, absolvenți ai învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională, cu sau fără diplomă de bacalaureat, care doresc să se specializeze în învățământul terțiar nonuniversitar în același domeniu studiat în liceu sau în alt domeniu.

(3) Recunoașterea rezultatelor învățării dobândite în învățământul liceal — filiera tehnologică sau vocațională se realizează după transferul acestora în cadrul programului de formare din învățământul terțiar nonuniversitar.

(4) Transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite în învățământul liceal — filiera tehnologică sau vocațională se realizează pentru calificările profesionale pentru care există standarde de pregătire profesională, calificări înscrise în Registrul național al calificărilor, stabilite de Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului și aprobate prin hotărâre a Guvernului.

(5) Transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite în liceu se realizează în cadrul unității de învățământ care organizează învățământul terțiar nonuniversitar, atât pentru

persoanele admise în urma susținerii concursului de admitere în unitatea de învățământ respectivă, cât și pentru persoanele cărora le-a fost recunoscută admiterea susținută în altă unitate de învățământ.

CAPITOLUL II**Transferul și recunoașterea rezultatelor învățării**

Art. 3. — Transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite de absolvenții învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională se realizează cu respectarea următoarelor principii:

a) identificarea, evaluarea, transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite se realizează individual, la solicitarea persoanei interesate;

b) identificarea, evaluarea, transferul și recunoașterea rezultatelor învățării se realizează cu asigurarea accesului și a tratamentului egal tuturor persoanelor care îndeplinesc condițiile prevăzute de prezentul regulament;

c) procedurile și criteriile pentru identificarea, evaluarea, transferul și recunoașterea rezultatelor învățării sunt corecte, nepărtinitoare, transparente și susținute de mecanisme de asigurare a calității;

d) modalitățile de identificare, evaluare, transfer și recunoaștere a rezultatelor învățării respectă interesele legitime ale persoanelor.

Art. 4. — Procesul de transfer și recunoaștere a rezultatelor învățării dobândite în învățământul liceal — filiera tehnologică sau vocațională se organizează conform unei proceduri elaborate la nivelul unității de învățământ organizatoare a învățământului terțiar nonuniversitar, care se bazează pe principiile descrise la art. 3 și are în vedere următoarele:

a) procedura se aplică după încheierea concursului de admitere în învățământul terțiar nonuniversitar, înaintea începerii programului de formare;

b) pentru aplicarea etapelor procedurale referitoare la transferul și recunoașterea rezultatelor învățării obținute în liceu, în unitatea de învățământ care școlarizează elevii în învățământul terțiar nonuniversitar se constituie, prin decizie a directorului, comisia de transfer și recunoaștere a rezultatelor învățării, denumită în continuare *comisie*;

c) transferul și recunoașterea rezultatelor învățării au în vedere inclusiv stagiile de pregătire practică, realizate pe durata învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională, organizate în unitatea de învățământ, la operatori economici ori instituții publice sau private cu care unitatea de învățământ a avut încheiate contracte/convenții-cadru ori la organizații-gazdă din cadrul unor programe ale Uniunii Europene — componenta de formare profesională inițială;

d) rezultatele posibile ale aplicării procedurii sunt:

(i) reducerea duratei perioadei de pregătire, în conformitate cu rezultatele învățării dobândite pe durata învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională; și/sau

(ii) personalizarea parcursului de formare prin transferul și recunoașterea unora dintre rezultatele învățării dobândite pe durata învățământului liceal — filiera tehnologică sau vocațională.

Art. 5. — Componența comisiei este următoarea:

a) președinte — directorul/directorul adjunct al unității de învățământ, cadrul didactic de specialitate; în cazul în care niciunul dintre aceștia nu este cadru didactic de specialitate va fi desemnat ca președinte responsabilul ariei curriculare „Tehnologii”, cadru didactic de specialitate;

b) membri evaluatori: cadre didactice de specialitate pentru disciplinele din aria curriculară „Tehnologii” specifice domeniului profesional în care vor fi recunoscute rezultatele învățării;

c) secretar — secretarul unității de învățământ sau un cadru didactic de specialitate din respectiva unitate de învățământ.

Art. 6. — Procedura cuprinde prevederi obligatorii referitoare la atribuțiile/activitățile principale ale comisiei, inclusiv precizări legate de:

a) identificarea elevilor admiși care pot beneficia de transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite în liceu — filiera tehnologică sau vocațională;

b) aplicarea etapelor procedurale de transfer și recunoaștere a rezultatelor învățării dobândite în liceu — filiera tehnologică sau vocațională;

c) întocmirea proceselor-verbale corespunzătoare atribuțiilor/activităților principale desfășurate în cadrul comisiei, semnate de toți membrii comisiei;

d) consemnarea în scris și comunicarea către persoanele solicitante a rezultatelor aplicării procedurilor de transfer și recunoaștere a rezultatelor învățării dobândite în liceu.

Art. 7. — Etapele procedurale urmate de comisie și cuprinse în procedura elaborată la nivelul școlii sunt următoarele:

1. identificarea elevilor admiși care pot beneficia de transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite;

2. analiza conformității rezultatelor învățării cu standardul de pregătire profesională corespunzător calificării profesionale din învățământul terțiar nonuniversitar;

3. validarea rezultatelor învățării dobândite în liceu;

4. acordarea punctelor de credit asociate rezultatelor învățării dobândite în liceu;

5. transferul rezultatelor învățării validate;

6. recunoașterea rezultatelor învățării validate.

Art. 8. — Identificarea elevilor admiși care pot beneficia de transferul și recunoașterea rezultatelor învățării dobândite se realizează astfel:

a) comisia informează, prin afișare la avizierul școlii, asupra posibilității de transfer și recunoaștere a rezultatelor învățării obținute în liceu, în vederea flexibilizării parcursului de formare. Se va solicita elevilor admiși depunerea unei cereri scrise, însoțită de documente doveditoare ale competențelor

profesionale dobândite în liceu — filiera tehnologică sau vocațională: certificat(e) de calificare profesională, suplimentul la foaia matricolă, certificatul de mobilitate Europass pentru stagiile de pregătire practică absolvite în cadrul programelor Uniunii Europene, suplimentul descriptiv al fiecărui certificat de calificare profesională, în format Europass sau în format anterior acestuia, portofoliu educațional/portofoliu personal pentru educație permanentă;

b) persoanele interesate depun la secretariatul unității de învățământ cererile scrise și, după caz, documentele doveditoare ale competențelor profesionale.

Art. 9. — Analiza conformității rezultatelor învățării cu standardul de pregătire profesională corespunzător calificării profesionale din învățământul terțiar nonuniversitar se realizează astfel:

a) comisia realizează analiza conformității pentru elevii solicitanți identificați în etapa anterioară;

b) prin analiza conformității se constată dacă rezultatele învățării dobândite de elev în liceu — filiera tehnologică sau vocațională, evaluate și certificate, corespund standardului de pregătire profesională pentru calificarea din învățământul terțiar nonuniversitar pentru care acesta a fost admis.

Art. 10. — Validarea rezultatelor învățării dobândite în liceu se realizează astfel:

a) în urma analizei, rezultatele învățării dobândite de elev în învățământul liceal — filiera tehnologică sau vocațională, care corespund în întregime celor prevăzute de standardul de pregătire profesională al calificării profesionale din învățământul terțiar nonuniversitar la care a fost admis, sunt validate ca fiind dobândite;

b) validarea rezultatelor învățării se poate realiza pentru una sau mai multe unități de competențe a/ale calificării profesionale din învățământul postliceal ori pentru o parte din competențele ce aparțin unei unități de competențe.

Art. 11. — Acordarea punctelor de credit asociate rezultatelor învățării dobândite în liceu se realizează astfel:

a) în cazul în care sunt validate rezultatele învățării corespunzătoare unei unități întregi de competențe din standardul de pregătire profesională al calificării din învățământul terțiar nonuniversitar pentru care elevul a fost admis, acestuia i se acordă punctele de credit asociate;

b) în situația în care se validează numai o parte din competențele unei unități de competență, acordarea punctelor de credit se realizează după ce elevul parcurge procesul de pregătire personalizat și, în urma evaluării, se constată dobândirea rezultatelor învățării prevăzute pentru întreaga unitate de competențe. În evaluarea întregii unități de competențe, rezultatele obținute de către elev la evaluările anterior realizate sunt considerate valabile și consemnate ca atare.

Art. 12. — Transferul rezultatelor învățării validate se realizează astfel:

a) rezultatele învățării validate și punctele de credit asociate pentru o întreagă unitate de competențe sunt transferate în cadrul programului de calificare din învățământul terțiar nonuniversitar;

b) transferul rezultatelor învățării, care corespund în totalitate unei unități de competențe, conduce la scurtarea duratei de pregătire. Rezultatul obținut de către elev în urma evaluării anterior realizate este considerat valabil și consemnat ca atare, iar elevul nu va mai parcurge procesul de pregătire și evaluare aferent acestei unități;

c) în situația în care se transferă competențe individuale, elevul nu mai parcurge procesul de pregătire și de evaluare aferent acestor competențe, rezultatul obținut de către elev în urma evaluării anterior realizate fiind considerat valabil și consemnat ca atare. În acest caz, pentru dobândirea rezultatelor învățării prevăzute de calificarea ce urmează a fi certificată la finalizarea învățământului terțiar nonuniversitar se personalizează

programul de pregătire individual conform planului de învățământ specific;

d) transferul competențelor individuale nu scutește elevul de procesul de pregătire și evaluare pentru celelalte competențe din unitatea integrală de competențe a standardului de pregătire profesională.

Art. 13. — Recunoașterea rezultatelor învățării validate se realizează astfel:

a) recunoașterea rezultatelor învățării validate și transferate se face în scris de către comisie. Aceasta consemnează într-un proces-verbal unitățile de competențe și punctele de credit asociate, respectiv competențele individuale și rezultatele obținute de către elev la evaluările anterior realizate;

b) unitățile de competențe și creditele asociate, respectiv competențele individuale recunoscute și rezultatele evaluărilor acestora sunt înscrise în documentele școlare ale elevului;

c) recunoașterea competențelor individuale este însoțită de programul personalizat de pregătire, prin care elevul nu mai parcurge programul de pregătire și evaluare aferent competențelor recunoscute;

d) recunoașterea rezultatelor învățării anterior dobândite și programul personalizat de parcurgere a programului de calificare se transmit în scris elevului și se aduc la cunoștința persoanelor responsabile cu asigurarea pregătirii elevilor;

e) recunoașterea unor unități de competențe și competențe individuale nu scutește elevul de participarea la procesul de pregătire și evaluare pentru celelalte competențe sau unități de competențe ale calificării.

Art. 14. — (1) Rezultatele învățării validate, transferate și recunoscute de către unitatea de învățământ sunt înscrise în documentele școlare și în suplimentul descriptiv al certificatului de calificare profesională, pentru elevii care promovează examenul de certificare a calificărilor profesionale.

(2) Rezultatele învățării dobândite de elev care acoperă alte cunoștințe, deprinderi și competențe generale decât cele precizate de standardul de pregătire profesională sunt înscrise în portofoliul educațional al elevului.

Art. 15. — Modul de organizare și desfășurare a cursurilor de pregătire pentru calificările profesionale din învățământul terțiar nonuniversitar, în condițiile existenței unui program individualizat pentru elevii ale căror rezultate ale învățării anterior dobândite au fost recunoscute, este decis, în acord cu comisia, de conducerea unității de învățământ care asigură școlarizarea.

CAPITOLUL III

Dispoziții tranzitorii și finale

Art. 16. — (1) Procesul-verbal cuprinzând recunoașterea rezultatelor învățării validate și transferate (unitățile de competențe și punctele de credit asociate, respectiv competențele individuale și rezultatele obținute de către elevi la evaluările anterior realizate), întocmit în conformitate cu prevederile art. 13 lit. a), se arhivează și se păstrează permanent în arhiva unității de învățământ.

(2) Celelalte documente elaborate de comisie se arhivează până la sfârșitul școlarizării elevilor beneficiari ai procesului de recunoaștere a studiilor, conform prevederilor legale.

(3) Completarea documentelor școlare și a actelor de studii include rezultatele învățării transferate și recunoscute și se realizează conform dispozițiilor în vigoare.

Art. 17. — Rezultatele școlare se validează conform regulamentului școlar și sunt trecute în registrul matricol.

Art. 18. — Lista definițiilor termenilor și expresiilor utilizate în regulament este prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul regulament.

*ANEXĂ
la regulament*

LISTA

definițiilor termenilor și expresiilor utilizate în regulament

1. *Competența* reprezintă capacitatea de a utiliza cunoștințe, deprinderi, aptitudini și capacități în situații de lucru curente sau noi.

2. *Creditele* reprezintă o măsură a volumului și complexității rezultatelor învățării dobândite de un elev pe parcursul unui program de formare profesională, folosite pentru a indica progresele înregistrate și completarea unui program de formare care conduce către obținerea unei calificări. Creditele sunt folosite pentru a permite transferul de la o calificare la alta, de la un nivel de calificare la altul și de la un sistem de învățare la altul.

3. *Punctele de credit* constituie cuantificarea numerică a importanței unei unități de rezultate ale învățării raportate la o calificare. Pentru învățământul profesional și tehnic, punctele de credit sunt alocate pentru o calificare și pentru fiecare unitate de rezultate ale învățării și sunt precizate în standardul de pregătire profesională.

4. *Rezultatele învățării* reprezintă ceea ce se așteaptă de la un elev implicat în procesul de învățare să cunoască, să înțeleagă și să fie capabil să execute/să demonstreze la finalizarea unui program de formare profesională. Rezultatele învățării sunt definite sub formă de cunoștințe, deprinderi și competențe personale și profesionale (autonomie și responsabilitate, capacitatea de a învăța, competențe sociale și de comunicare, competențe profesionale). Pentru învățământul profesional și tehnic, rezultatele învățării reprezintă competențele profesionale din standardul de pregătire profesională.

5. *Unitatea de rezultate ale învățării* este partea unei calificări care cuprinde un set coerent de cunoștințe, deprinderi și competențe generale, care pot fi evaluate și validate. Pentru învățământul profesional și tehnic, unitatea de rezultate ale învățării este unitatea de competențe profesionale din standardul de pregătire profesională.

6. *Evaluarea rezultatelor învățării* reprezintă procesul prin care se stabilește faptul că un elev a dobândit anumite cunoștințe, deprinderi și competențe.

7. *Validarea rezultatelor învățării* este procesul prin care se confirmă că rezultatele învățării dobândite de un elev, evaluate și certificate, corespund cerințelor specifice pentru o unitate de rezultate ale învățării sau o calificare. Pentru calificările din învățământul profesional și tehnic aceste cerințe specifice sunt precizate în standardul de pregătire profesională.

8. *Transferul rezultatelor învățării și al creditelor asociate* este procesul prin care rezultatele învățării și creditele asociate acestora sunt transferate și integrate în programul de formare profesională pe care îl urmează elevul.

9. *Recunoașterea rezultatelor învățării* este procesul prin care se acordă un statut oficial rezultatelor învățării și competențelor dobândite, evaluate și validate, în vederea acordării certificatului de calificare profesională.

10. *Certificarea rezultatelor învățării* reprezintă procesul prin care se confirmă în mod formal rezultatele învățării dobândite de un elev, în urma unui proces de evaluare.

ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

DECIZIE

privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale din data de 3 octombrie 2011 având ca obiect stabilirea modalității de repartizare în cote procentuale între organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme, ADPFR și UPFR, a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, precum și a comisionului de colectare datorat organismului de gestiune colectivă desemnat colector pentru drepturile producătorilor de fonograme

Având în vedere dispozițiile art. 131² alin. (8) și ale art. 138 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare,

în baza prevederilor art. 6 alin. (1) și art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, cu modificările ulterioare,

directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea arbitrală din data de 3 octombrie 2011 având ca obiect stabilirea modalității de repartizare în cote procentuale între organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme, ADPFR și UPFR, a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune,

precum și a comisionului de colectare datorat organismului de gestiune colectivă desemnat colector pentru drepturile producătorilor de fonograme, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 2. — Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,
Robert Bucur

București, 12 octombrie 2011.
Nr. 267.

ANEXĂ

Corpul de arbitri de pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor
Dosarul de arbitraj nr. 3/2011

**HOTĂRÂREA ARBITRALĂ
din data de 3 octombrie 2011**

având ca obiect stabilirea modalității de repartizare în cote procentuale între organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme, ADPFR și UPFR, a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, precum și a comisionului de colectare datorat organismului de gestiune colectivă desemnat colector pentru drepturile producătorilor de fonograme

Completul de arbitraj este constituit din:
Tănăsescu Mihai Alexandru — președinte
Voican Maria Mădălina — arbitru
Găvenea Dumitru-Silvan — arbitru
Nemeș Vasile — arbitru
Olteanu Edmond Gabriel — arbitru

Pe rol se află soluționarea cererilor de arbitraj formulate de către Asociația pentru Drepturile Producătorilor de Fonograme din România (ADPFR), cu sediul în municipiul București, str. Gheorghe Petrașcu nr. 10, bl. B7, sc. 1, ap. 39, sectorul 3, cu sediul ales pentru comunicarea actelor în municipiul București, str. Mihai Bravu nr. 29—35, bl. P3, sc. 1, ap. 16, sectorul 2, și de către Uniunea Producătorilor de Fonograme din România (UPFR), cu sediul în municipiul București, bd. N. Titulescu nr. 88B, sectorul 1.

Cererea de arbitraj formulată de ADPFR, depusă la termenul din 12 septembrie 2011, are ca obiect stabilirea formei finale a protocolului privind stabilirea modalității de repartizare între

organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, precum și stabilirea comisionului de colectare datorat de ADPFR colectorului unic UPFR.

Cererea de arbitraj formulată de UPFR, depusă la termenul din 12 septembrie 2011, are ca obiect stabilirea criteriilor de repartizare a remunerațiilor pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune convenite organismului beneficiar ADPFR și comisionul datorat colectorului unic UPFR pentru gestiunea colectivă obligatorie a acestor fonograme pentru anul 2011.

Arbitrajul s-a desfășurat la termenele din 12, 21 și 29 septembrie 2011, conform celor consemnate în încheierile de ședință aflate la dosarul cauzei de arbitraj. La termenul din 29 septembrie 2011 au avut loc dezbaterile și ambele părți au depus concluzii scrise.

În temeiul art. 360¹ alin. 2 din Codul de procedură civilă, completul a amânat pronunțarea la data de 3 octombrie 2011.

Deliberările au avut loc în data de 3 octombrie 2011, la sediul Oficiului Român pentru Drepturile de Autor (ORDA), cu participarea tuturor arbitrilor.

Având în vedere înscrisurile administrate, dezbaterile și concluziile părților,

COMPLETUL DE ARBITRAJ

constată următoarele:

Ambele organisme de gestiune colectivă, ADPFR și UPFR, au formulat cereri de inițiere a procedurii de arbitraj, care au fost înregistrate la ORDA cu nr. RG II/11.131 din 31 august 2011 și, respectiv, RGII/11.247 din 5 septembrie 2011.

Constituirea completului de arbitraj a fost realizată cu respectarea prevederilor art. 131¹ alin. (4) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, părțile fiind convocate pentru tragere la sorți în vederea desemnării a 5 arbitri titulari și a 3 arbitri de rezervă.

Ca urmare a faptului că domnul Popovici Ernest Virgil a anunțat că se află în imposibilitate de a intra în completul arbitral, acesta a fost înlocuit, în temeiul art. 131¹ alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, cu primul arbitru de rezervă, în ordinea tragerii la sorți, domnul Găvenea Dumitru-Silvan.

Completul de arbitraj a fost convocat în data de 7 septembrie 2011, când, în baza art. 131² alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, a stabilit primul termen de arbitraj, locul acestuia și onorariul.

ADPFR, prin cererea de arbitraj formulată, a solicitat stabilirea formei finale a protocolului privind stabilirea modalității de repartizare între organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, precum și stabilirea comisionului datorat colectorului unic UPFR.

În motivarea cererii, ADPFR a arătat că începând cu anul 2006 în România există două organisme de gestiune colectivă pentru drepturile producătorilor de fonograme, UPFR și ADPFR, și că este necesar ca între cele două organisme să se încheie un protocol care să stabilească modalitatea de repartizare a remunerațiilor colectate de la organismele de televiziune în numele producătorilor de fonograme. ADPFR a susținut că UPFR a refuzat în mod categoric definitivarea negocierilor și încheierea unui protocol care să stabilească criteriile repartizării între organisme a remunerației și modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colector. A arătat că atât criteriile de repartizare, cât și comisionul de colectare au fost stabilite până în prezent unilateral de către UPFR.

În privința criteriilor de repartizare a sumelor colectate, ADPFR a afirmat că este de acord cu repartizarea sumelor în conformitate cu criteriul utilizării reale a repertoriului fiecărui organism. A considerat că este obligatoriu ca între cele două organisme de gestiune colectivă să fie stabilită cota procentuală convenită fiecăruia, și nu doar criteriile de repartitie.

A solicitat ca instanța arbitrală să aibă în vedere raportul de monitorizare realizat de TNS CSOP în România în perioada decembrie 2010—ianuarie 2011, coroborat cu numărul de holograme achiziționate de membrii fiecărui organism de gestiune colectivă. De asemenea, ADPFR a arătat că un alt criteriu pentru stabilirea procentelor convenite părților îl poate reprezenta un coș format din televiziunile de gen ponderat cu audiențele ARMA. Un alt reper pentru procentul solicitat îl constituie hologramele achiziționate în anul 2010, fără a lua în considerare inserturile (CD/DVD-uri distribuite cu ziare, fără valoare economică). ADPFR a solicitat acordarea unui procent asemănător cu cel stabilit pentru sumele colectate având ca sursă retransmiterea prin cablu. A susținut că nu există o modalitate de stabilire exactă a gradului de utilizare a repertoriului fiecărui organism de gestiune colectivă.

În ceea ce privește comisionul reținut de către organismul de gestiune colectivă desemnat colector pentru drepturile producătorilor de fonograme, ADPFR a arătat că până în prezent UPFR a reținut un comision de 14%, stabilit în mod incorect, unilateral de către consiliul director al UPFR. A propus aplicarea unui comision de maximum 5%, având în vedere, în primul rând, opțiunea membrilor ADPFR ca activitatea de colectare în ceea ce îi privește să se facă în această limită de cheltuieli, în al doilea rând, cheltuielile reale care pot fi angajate pentru această activitate și, în al treilea rând, comparația cu comisioanele de colectare stabilite în alte protocoale privind alte domenii de utilizare a obiectelor protejate.

UPFR, prin cererea de arbitraj formulată, a solicitat stabilirea criteriilor de repartizare a remunerațiilor pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune convenite organismului beneficiar ADPFR și a comisionului datorat colectorului unic UPFR pentru gestiunea colectivă obligatorie a acestor fonograme, pentru anul 2011.

În cuprinsul cererii s-a afirmat că stabilirea criteriilor de repartitie trebuie făcută în conformitate cu utilizarea reală a repertoriului gestionat de ADPFR. În mod concret, determinarea trebuie să fie făcută proporțional cu utilizarea reală a fonogramelor de comerț, astfel cum rezultă din playlisturile provenite de la organismele de televiziune, și, pentru sumele achitate de posturile generaliste care nu transmit playlist sau al căror playlist nu permite identificarea repertoriului utilizat sau care transmit un playlist incomplet, pentru partea nedocumentată din playlistul incomplet, potrivit coșului TV care conține toate playlisturile disponibile și prelucrabile, înaintate de televiziunile generaliste (altele decât cele muzicale) ponderate cu audiența.

UPFR a arătat că aplicând aceste criterii pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune în anul 2011, membrilor actuali ai ADPFR li se cuvine o remunerație procentuală diferită în funcție de categoria postului TV care a achitat remunerația, respectiv, în prima variantă, 0,31% din sumele colectate de UPFR de la televiziunile generaliste și 7,75% din sumele colectate de la televiziunile muzicale. În cea de-a doua variantă, prin adăugarea la procentele care se cuvin ADPFR, strict în funcție de utilizarea reală a repertoriului declarat, a fonogramelor neidentificate, respectiv a celor care nu au putut fi identificate ca aparținând repertoriilor celor două organisme beneficiare, ADPFR și UPFR, din cauza erorilor de declarare, ADPFR i se cuvine o remunerație de 1,28% din sumele colectate de UPFR de la televiziunile generaliste și

14,71% din sumele colectate de același organism de la televiziunile muzicale.

Cu privire la comisionul de colectare și repartizare către ADPFR a remunerațiilor echitabile pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț și a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune, UPFR solicită un comision de 14% pentru acoperirea costurilor care vor fi evidențiate distinct de UPFR și justificate prin documente privind acoperirea reală a acestora.

Prin întâmpinarea formulată, ADPFR a invocat excepția prematurității cererii de arbitraj formulate de către UPFR. A arătat că prin cererea introductivă au fost invocate pretenții care nu au fost supuse în prealabil negocierii, ceea ce reprezintă „un fine de neprimire ce împiedică luarea unei hotărâri”, și că „orice propunere făcută direct în arbitraj este neavenită și prematur formulată”. Au fost indicate drept temei de drept al susținerilor „dispozițiile art. 131 și următoarele din lege, privind reglementarea procedurilor de negociere”.

Cu privire la fondul raporturilor dintre părți, ADPFR a susținut că este obligatorie stabilirea unor procente de repartizare a sumelor colectate, și nu doar a unor criterii de repartizare. ADPFR a afirmat că playlisturile prelucrate de UPFR nu corespund realității și nu pot fi privite ca un instrument serios pentru determinarea cotei procentuale a fiecărui organism de gestiune colectivă. Întâmpinarea cuprinde critici cu privire la variantele stabilite de către UPFR. ADPFR a arătat că studiile de monitorizare a televiziunilor, prezentate de UPFR, sunt nerelevante atât timp cât nu se știe care este obiectul monitorizării acestor institute de sondare. Referitor la comisionul de colectare și repartizare, ADPFR subliniază că propunerea UPFR nu are nicio justificare și nici nu se reflectă în cheltuielile reale realizate cu activitatea de colectare.

UPFR a formulat întâmpinare prin care a solicitat respingerea, în parte, a cererii de arbitraj formulate de ADPFR. Apărările reiterează susținerile cuprinse și în cererea de arbitraj a UPFR în ceea ce privește aplicarea criteriului utilizării reale a repertoriului utilizat de fiecare organism de gestiune colectivă, conform art. 127 alin. (1) lit. f) și art. 134 alin. (2) lit. d) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare. Au fost combătute propunerile de criterii formulate de ADPFR și s-a arătat, printre altele, că repartizarea remunerațiilor achitate de televiziunile generaliste după un coș TV care să conțină playlisturile televiziunilor muzicale este profund inechitabilă și chiar tendențioasă. S-a arătat că acordarea de remunerații mai mari decât cele aferente utilizării repertoriului gestionat de ADPFR reprezintă îmbogățire fără justă cauză a acestui organism de gestiune.

Referitor la comisionul de colectare și repartizare a remunerațiilor, s-a afirmat că reducerea drastică a comisionului, fără a se ține seama de necesitatea desfășurării unor activități eficiente de colectare și repartizare, afectează activitatea de colectare, conducând în final la scăderea sumelor care vor fi colectate numai în limita costurilor de colectare stabilite a priori prin arbitraj.

În cauză, ambele părți au administrat proba cu înscrisuri. Niciuna dintre părți nu a solicitat încuviințarea și administrarea altei probe.

Analizând actele și lucrările dosarului, completul de arbitraj reține următoarele:

Completul de arbitraj este legal investit și are competența de a soluționa cererile de arbitraj formulate de ADPFR și UPFR în temeiul art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Cu privire la excepția prematurității cererii de arbitraj formulate de UPFR, invocată de ADPFR, trebuie avut în vedere că procedura reglementată de art. 131 și 131¹ din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, este aplicabilă doar în privința negocierii metodologiilor dintre organismele de gestiune colectivă și utilizatori. În speță, ambele părți au calitatea de organisme de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme și prezentul arbitraj se desfășoară în condițiile art. 133 alin. (5) raportat la art. 131² alin. (3)—(9) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare. Art. 133 alin. (2) din acest act normativ stabilește depunerea de către organismele de gestiune colectivă pentru același domeniu de creație la ORDA a unui protocol prin care sunt stabilite: a) criteriile repartizării între organisme a remunerației; b) organismul de gestiune colectivă care urmează să fie numit dintre acestea, prin decizie a directorului general al ORDA, drept colector în domeniul titularilor de drepturi în cauză; c) modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colector. Nedepunerea protocolului în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a metodologiilor dă dreptul oricăruia dintre organismele de gestiune colectivă să inițieze procedura de arbitraj. Trimiterea făcută de art. 133 alin. (5) la art. 131² alin. (3)—(9) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, are în vedere doar procedura de inițiere și desfășurare a arbitrajului, nu și etapele prealabile acestuia.

Prin urmare, nu există o dispoziție legală în sensul parcurgerii unei proceduri prealabile obligatorii de natura aceleia arătate de ADPFR prin întâmpinare.

Excepția prematurității cererii de arbitraj formulate de către UPFR este neîntemeiată și urmează a fi respinsă.

Cu privire la limitele investiției, completul de arbitraj constată că, deși textul art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, face referire la stabilirea criteriilor privind repartizarea remunerațiilor între organismele de gestiune colectivă, repartizarea efectivă rămâne fără conținut în lipsa determinării unor procente concrete întemeiate pe aceste criterii. Este justificată determinarea procentuală a repartizării sumelor colectate, în raport cu caracterul procentual al remunerației datorate de organismele de televiziune pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora și cu practica în domeniu atât a instanței arbitrale, cât și a instanțelor judecătorești (de exemplu, Hotărârea arbitrală din 20 decembrie 2008, Decizia civilă nr. 264A din 2 decembrie 2008, pronunțată de Curtea de Apel București — Secția a IX-a civilă și pentru cauze privind proprietatea intelectuală).

Dar, în niciun caz, instanța arbitrală nu are dreptul de a stabili mai mult decât atât, respectiv un protocol sau o metodologie aplicabilă între organismele de gestiune colectivă, așa cum a solicitat prin cererea de arbitraj ADPFR.

În privința criteriilor repartizării între organisme a remunerației colectate, completul de arbitraj constată că susținerile părților sunt convergente în ceea ce privește aplicarea cu prioritate a criteriului utilizării reale a repertoriului utilizat de fiecare organism de gestiune colectivă. Acest criteriu este în acord cu dispozițiile Legii nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare — art. 127 alin. (1) lit. f), art. 131¹ alin. (1) lit. d), art. 131¹ alin. (2) teza a II-a și art. 134 alin. (2) lit. d) teza I.

În ceea ce privește criteriile suplimentare propuse de ADPFR, nu poate fi reținut argumentul în sensul că trebuie avut în vedere ponderea sau audiența unui anumit gen muzical. Niciunul dintre organismele de gestiune colectivă a drepturilor producătorilor de fonograme nu deține în exclusivitate și în

totalitate producătorii unui anumit gen muzical. Este corect ca raportarea să fie făcută la repertoriul concret pe care fiecare dintre părți îl gestionează.

Nu poate fi avut în vedere nici numărul de holograme achiziționate de membrii fiecărui organism de gestiune colectivă. Acest criteriu nu poate măsura nici măcar vandabilitatea respectivelor opere, în condițiile în care se face referire la hologramele achiziționate, și nu la exemplarele vândute. Oricum, în discuție este radiodifuzarea de către organismele de televiziune a fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora, nu chestiuni colaterale.

Este esențial că în cauză doar UPFR a probat utilizarea reală a fonogramelor. ADPFR nu a solicitat administrarea unei probe care să îi confirme susținerile din cererea de arbitraj și din întâmpinare în ceea ce privește folosirea reală a propriului repertoriu.

În raport cu dispozițiile legale și cu conținutul Metodologiei privind remunerația datorată artiștilor interpreți sau executanți și producătorilor de fonograme pentru radiodifuzarea fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora de către organisme de radiodifuzare și de televiziune, prin gestiune colectivă obligatorie, trebuie să se acorde prioritate criteriului repartizării remunerației colectate proporțional cu utilizarea reală a fonogramelor, așa cum rezultă din playlisturile provenite de la organismele de televiziune.

Pentru determinarea remunerației convenite părților din sumele achitate de posturile TV generaliste care nu transmit playlist sau al căror playlist nu permite identificarea repertoriului utilizat sau care transmit un playlist incomplet, pentru partea nedocumentată din playlistul incomplet, repartizarea urmează să fie făcută potrivit coșului TV care conține toate playlisturile disponibile și prelucrabile, înaintate de televiziunile generaliste (altele decât cele muzicale) ponderate cu audiența.

Nu poate fi avut în vedere pentru stabilirea remunerației convenite părților din sumele achitate de posturile TV generaliste un criteriu reprezentat de un coș format din playlisturile și audiențele televiziunilor de gen (muzicale), așa cum a susținut ADPFR.

În raport cu criteriile stabilite de completul de arbitraj, procentelor propuse de către UPFR prin cererea de arbitraj și prin concluziile scrise („variantele a doua”) trebuie să li se aducă câteva corecții.

Sunt demne de reținut susținerile ADPFR în sensul că proporția remunerațiilor achitate de televiziunile muzicale este de 5% din totalul sumelor colectate de la televiziuni, iar în cazul televiziunilor generaliste de 95% (pagina 13 penultimul alineat din întâmpinare). Sunt, de asemenea, de reținut și afirmațiile UPFR în sensul în care, în aplicarea primului criteriu al utilizării reale a repertoriului fiecărui organism de gestiune colectivă, secunde difuzate din fiecare repertoriu trebuie să se raporteze la piesele identificate.

Prin urmare, folosind criteriile mai sus expuse, completul de arbitraj stabilește împărțirea în cote procentuale a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune astfel: 97,59% pentru UPFR și 2,41% pentru ADPFR.

Cu privire la comisionul de colectare, părțile au avut poziții diferite atât prin cererile de investire, cât și cu prilejul dezbaterilor, respectiv ADPFR a propus un comision de colectare de maximum 5%, în timp ce UPFR a solicitat un comision de colectare în cuantum de 14%.

Completul de arbitraj a reținut, în primul rând, principiul acoperirii reale a costurilor de colectare ale organismului de

gestiune care este colector, astfel cum este el reglementat de art. 133 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare. Ambele părți au susținut acest principiu cu rezultate diferite însă.

Completul a avut în vedere estimarea de buget a UPFR pentru anul 2011 din care rezultă că încasările din colectarea remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune au fost previzionate a fi în valoare de 6.100.000 lei.

Cheltuielile prognozate (pe categoriile de costuri radio-tv, costuri repartiție, costuri monitorizare, costuri administrativ) includ: cheltuieli privind consumabile, onorarii, telecomunicații, servicii poștale, comisioane bancare, prestări servicii, licențe software, salarii, combustibil, energie, apă, asigurări, întreținere, amortizări. După cum se constată, aceste cheltuieli se fac inclusiv în interesul membrilor UPFR și completul reține că se impune reducerea procentului de 14% propus de UPFR. Cu titlu de exemplu pot fi date și alte costuri cum ar fi costuri antipiraterie și comisionul de publicitate/PR. În ceea ce privește costurile antipiraterie, UPFR nu posedă un mandat în acest sens, astfel cum impun prevederile art. 139 alin. (1) teza finală din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, iar în ceea ce privește comisionul de PR/publicitate, acesta nu se justifică întrucât activitatea de colectare nu necesită nici publicitate, nici PR.

Prevederile celor două texte de lege care au aplicare în cauză, art. 134 alin. (2) lit. b) și art. 133 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, impun o limită maximă de 15% din sumele colectate anual pentru „comisionul datorat de titularii de drepturi, care sunt membri ai unui organism de gestiune colectivă, pentru acoperirea cheltuielilor de funcționare a acestuia, prevăzute la art. 127 alin. (1), cumulată cu comisionul datorat organismului de gestiune colectivă care este colector unic”.

Altfel spus, aplicând textul la cauza dedusă arbitrajului, comisionul datorat de membrii ADPFR propriului organism de gestiune, împreună cu comisionul datorat către UPFR, ca organism colector, nu trebuie să depășească 15% din sumele colectate anual. Or, dacă membrii ADPFR plătesc doar UPFR un comision de 14% din sumele colectate, rezultă că propriului organism nu îi mai pot plăti decât 1%. În aceste condiții se creează o diminuare a capacității de funcționare a organismului de gestiune, rolul comisionului către propriul organism de gestiune colectivă fiind, potrivit textelor legale menționate, chiar de a acoperi cheltuielile de funcționare.

Totuși, având în vedere nevoia de monitorizare permanentă a organismelor de televiziune, activitate ce presupune costuri crescute, dar care prezintă interes pentru toți membrii celor două organisme de gestiune colectivă, completul de arbitraj reține că un comision de 5%, propus de ADPFR, este insuficient.

De aceea, față de cele de mai sus și văzând dispozițiile art. 133 alin. (2) lit. c) coroborate cu ale alin. (4) al aceluiași articol din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, care promovează principiul acoperirii reale a costurilor de colectare, completul de arbitraj stabilește un comision de colectare în cuantum de 7%, considerând că nu pot fi reținute în cuantumul comisionului de colectare decât acele sume care se înscriu în categoria strictă a costurilor de colectare.

În ceea ce privește cheltuielile arbitrale, întrucât cererea fiecărei părți a fost admisă numai în parte, completul de arbitraj urmează a le compensa, potrivit art. 276 din Codul de procedură civilă, alte cheltuieli avansate de părți rămânând în sarcina acestora.

Față de considerentele expuse,
COMPLETUL DE ARBITRAJ

HOTĂRĂȘTE:

Respinge excepția prematurității cererii de arbitraj formulate de către UPFR.

Admite, în parte, cererea de arbitraj formulată de ADPFR.

Admite, în parte, cererea de arbitraj formulată de UPFR.

Stabilește, în baza criteriului utilizării reale a repertoriilor gestionate de părți, împărțirea în cote de 97,59% pentru UPFR și 2,41% pentru ADPFR a remunerației convenite pentru radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora de către organismele de televiziune.

Stabilește, un comision de colectare de 7% datorat de ADPFR organismului de gestiune colectivă UPFR, desemnat colector pentru drepturile producătorilor de fonograme.

Compensează cheltuielile arbitrale

Pronunțată astăzi, 3 octombrie 2011, la sediul ORDA din municipiul București, Calea Victoriei nr. 118, et. 4—5, sectorul 1.

Executorie de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Cu apel în termen de 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Complet de arbitraj:

Tănăsescu Mihai Alexandru — președinte

Voican Maria Mădălina — arbitru

Găvenea Dumitru-Silvan — arbitru

Nemeș Vasile — arbitru

Olteanu Edmond Gabriel — arbitru

ABONAMENTE LA PUBLICAȚIILE OFICIALE PE SUPORT FIZIC
— Prețuri pentru anul 2011 —

Nr. crt.	Denumirea publicației	Număr de apariții anuale	Valoare (TVA 9% inclus) — lei		
			12 luni	3 luni	1 lună
1.	Monitorul Oficial, Partea I	900	1.200	330	120
2.	Monitorul Oficial, Partea I, limba maghiară	144	1.500		140
3.	Monitorul Oficial, Partea a II-a	245	2.250		200
4.	Monitorul Oficial, Partea a III-a	370	430		40
5.	Monitorul Oficial, Partea a IV-a	5.270	1.720		160
6.	Monitorul Oficial, Partea a VI-a	300	1.600		150
7.	Monitorul Oficial, Partea a VII-a	35	540		50
8.	Colecția Legislația României	4	450	120	
9.	Colecția Hotărâri ale Guvernului României	12	750		70

NOTĂ:

Monitorul Oficial, Partea I bis, se multiplică și se achiziționează pe bază de comandă.

ABONAMENTE LA PRODUSELE ÎN FORMAT ELECTRONIC
— Prețuri pentru anul 2011 —

Produs	Abonamentul FLEXIBIL (Monitorul Oficial, Partea I + alte 3 părți ale Monitorului Oficial, la alegere)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	50	130	330	790	1.740	500	1.250	3.130	7.510	16.520
ExpertMO	100	250	630	1.510	3.320	1.000	2.500	6.250	15.000	33.000
Autentic+ExpertMO	130	330	830	1.990	4.380	1.300	3.250	8.130	19.510	42.920

Produs	Abonamentul COMPLET (Monitorul Oficial, Partea I + toate celelalte părți ale Monitorului Oficial)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	60	150	380	910	2.000	600	1.500	3.750	9.000	19.800
ExpertMO	120	300	750	1.800	3.960	1.200	3.000	7.500	18.000	39.600
Autentic+ExpertMO	150	380	950	2.280	5.020	1.500	3.750	9.380	22.510	49.520

Colecția Monitorul Oficial în format electronic PDF, oricare dintre părțile acestuia

50 lei/an

Prețurile sunt exprimate în lei și conțin TVA.

Mai multe informații puteți găsi pe site-ul www.expert-monitor.ro, unde puteți aplica online comanda.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5948368 527058